TÒA ÁN NHÂN DÂN **THÀNH PHỐ LẠNG SƠN** **TỈNH LẠNG SƠN**	**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 95/2018/HS-ST
Ngày 05- 7 - 2018

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ LẠNG SƠN, TỈNH LẠNG SƠN

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nguyễn Đình Sinh.

Các Hội thẩm nhân dân:

Bà Đặng Thị Lan Anh.

Ông Lành Văn Khánh.

- ***Thư ký phiên tòa:*** Ông Hoàng Đình Sắc - Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn.

- Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên toà: Bà Lê Thị Khanh - Kiểm sát viên.

Ngày 05 tháng 7 năm 2018 tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố L, tỉnh Lạng Sơn xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 92/2018/TLST- HS ngày 29 tháng 5 năm 2018 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 102/2018/QĐXXST- HS ngày 20 tháng 6 năm 2018 đối với bị cáo:

Vũ Hải L, sinh ngày 31 tháng 3 năm 1998 tại Lạng Sơn;

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Số 70/1, đường L, phường V, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Không; trình độ văn hóa: Lớp 6/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông: Vũ Hải Đ (đã chết) và bà Vũ Thị H; vợ, con: Chưa có; tiền sự: Không; tiền án: Không; bị tạm giữ ngày 18/3/2018; tạm giam ngày 21/3/2018 tại Nhà tạm giữ Công an thành phố L đến nay. Có mặt.

- *Bị hại:* Bà Nguyễn Thị H, sinh năm 1957. Trú tại: Thôn Đ, xã H, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn. Có mặt.

- *Người tham gia tố tụng khác:*

Người làm chứng:

1. Anh Lành Quang T, sinh ngày 23 tháng 11 năm 2000. Có mặt.

Người đại diện hợp pháp: Bà Lành Thị M. Có mặt.

2. Anh Vi Hoài A, sinh ngày 21 tháng 02 năm 2001. Có mặt.

Người đại diện hợp pháp: Bà Nông Thị T. Vắng mặt.

3. Anh Hải Đức H, sinh ngày 15 tháng 01 năm 2001. Có mặt.

Người đại diện hợp pháp: Bà Nông Thị Thơ. Vắng mặt.

4. Anh Phạm Mạnh C, sinh năm 1997. Có mặt.

5. Anh Lê Triệu Minh Q, sinh năm 1999. Vắng mặt.

6. Anh Nguyễn Đình H, sinh năm 1997. Có mặt.

7. Anh Lành Văn C, sinh năm 1975. Có mặt.

8. Anh Lành Văn T, sinh năm 1979. Có mặt.

9. Anh Vũ Anh T, sinh năm 1971. Vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Bà Lành Thị Mến, trú tại thôn B, xã H, thành phố L có 01 thửa đất được cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất đã bán cho ông Nguyễn Văn Đ, trú tại thôn P, xã X, Hện L, tỉnh Bắc Giang. Tháng 02/2018 ông Nguyễn Văn Đ ủy quyền cho bà Trần Thị Q, trú tại tổ 4, khối 4, thị trấn C, Hện C, tỉnh Lạng Sơn sử dụng. Ngày 18/3/2018 gia đình bà Q xây dựng tường rào tại khu đất. Trước khi xây dựng, ông Vũ Anh T (chồng bà Q) có nhờ Lành Quang T (con bà M - chủ bán đất) ra chỉ ranh giới và cắm mốc cho thợ xây dựng. Khoảng 12 giờ ngày 18/3/2018, Lành Quang T rủ Vi Hoài A, Lê Triệu Minh Q cùng trú tại: thôn Đ xã H, thành phố L; Nguyễn Đình H, trú tại: Số 8/5, đường C, phường V, thành phố L; Phạm Mạnh C, trú tại: Số 124, đường T, phường H, thành phố L; Hải Đức H, trú tại: Số 57, đường P, phường Đ, thành phố L đến nhà ăn cơm; Vi Hoài A rủ thêm Vũ Hải L, trú tại: Số 70/1, đường L, phường V, thành phố L đến nhà Lành Quang T. Sau khi ăn cơm, T chuẩn bị 04 đoạn tre rồi nói với mọi người "Hôm nay thợ xây tường rào khu đất nhà T đã bán cho người khác, nếu gia đình nhà anh Lành Văn C (là hàng xóm của nhà T) sang ngăn cản, đánh T thì mọi người hộ đánh lại", mọi người đồng ý. Khoảng 13 giờ cùng ngày, T, L, H, C mỗi người cầm 01 đoạn gậy tre, Vi Hoài A cầm xẻng tra cán gỗ, Q cầm 01 vỏ chai bia màu xanh có chữ LIQUAN cùng đi ra mảnh đất để T chỉ chỗ cho thợ xây cắm mốc xây dựng tường rào. Lúc này bà Hoàng Thị T (mẹ anh Lành Văn C) và bà Bùi Thị T (vợ anh C) cũng đi ra khu đất; một lúc sau anh C cầm gậy sắt và chị dâu là bà Nguyễn Thị H, trú tại thôn Đ, xã H, thành phố L ra ngăn cản dẫn đến hai bên cãi chửi nhau. Anh Lành Văn C dùng gậy sắt đập vào vai Vi Hoài A rồi đập tiếp vào đầu của Lê Triệu Minh Q làm Q bị ngã rơi vỏ chai bia xuống đất. Vũ Hải L nhặt vỏ chai bia lên cầm ở tay, T và H thấy anh C đánh Q đã chạy đến dùng gậy tre đập vào tay anh C. Lúc này cháu của anh C là Lành Văn T, trú tại thôn Đ, xã H, thành phố L ở trong nhà anh C nhìn thấy đã cầm dao quắm có tra cán chạy ra đuổi đánh thì T, Hoài A, C, H bỏ chạy. Bà H tiếp tục

chửi và ngăn cản không cho đánh nhau nữa, L đứng cạnh bà H tay trái cầm vỏ chai bia đập 01 phát từ trên xuống vào đầu bà H khiến bà H bị thương tích.

Tại Bản kết luận giám định số 81/2018/TgT ngày 19/3/2018 và Bản kết luận giám định bổ sung ngày 24/4/2018 của Trung tâm Pháp y tỉnh Lạng Sơn, kết luận: Sẹo vết thương vùng đỉnh đầu có tóc che phủ của bà Nguyễn Thị H là 02%.

Tại bản cáo trạng số 94/CT-VKS-TT ngày 28 tháng 5 năm 2018, Viện kiểm sát nhân dân thành phố L, tỉnh Lạng Sơn đã truy tố bị cáo Vũ Hải L về tội "Cố ý gây thương tích" theo điểm a khoản 1 Điều 134 của Bộ luật Hình sự năm 2015.

Tại phiên tòa, bị cáo Vũ Hải L khai: Khi L và các bạn cùng Lành Quang T ra khu đất để T chỉ thợ xây đo đất để xây tường rào thì có 01 bà cụ khoảng 80 tuổi cầm xẻng và gậy ra chửi bới không cho đo. Đi sau bà cụ có 02 phụ nữ, 01 người phụ nữ mặc áo vàng, 01 người mặc áo tím, cả 02 người này đều chửi L và các bạn. Người mặc áo vàng cầm đá ném và trúng vào chân L. Sau đó có 01 người đàn ông mặc áo xám, quần đen tay cầm 01 gậy bằng kim loại lao vào đánh bị cáo cùng các bạn. Người đàn ông này dùng gậy vụt vào tay Vi Hoài A và vụt trúng đầu Lê Triệu Minh Q làm Q ngã xuống đất. Khi Q ngã xuống thì vỏ chai bia mà Q cầm từ trước cũng rơi xuống đất. Lúc đó có 01 người phụ nữ mặc áo đen, quần hồng chạy đến đẩy bị cáo, bị cáo cúi xuống dùng tay trái nhặt chiếc vỏ chai bia lên và đập 01 phát vào đầu người này. Cùng lúc đó có 01 người đàn ông cầm dao quắm tra cán xông ra đuổi đánh bị cáo cùng các bạn, bị cáo cùng Lành Quang T chạy vào nhà T, còn những người bạn khác thấy thế cũng bỏ chạy. Tại phiên tòa, bị cáo đồng ý bồi thường cho bị hại Nguyễn Thị H tổng các khoản như bị hại yêu cầu là 15.189.000 đồng.

Tại phiên tòa, bị hại bà Nguyễn Thị H khai: Khi thấy đám thanh niên đánh nhau bà H có đến và nói "không đánh nữa" thì bị người thanh niên đứng cạnh đánh vào đầu làm bà H ngất xỉu, khi tỉnh dậy mới biết là đang ở bệnh viện. Về phần bồi thường, bà H và bị cáo Vũ Hải L thỏa thuận, bị cáo bồi thường thiệt hại về sức khỏe cho bà H tổng các khoản là 15.189.000 đồng. Bà H yêu cầu xử lý bị cáo theo pháp luật.

Những người làm chứng Lành Quang T, Nguyễn Đình H khai: Khi anh Lành Văn C cầm gậy sắt đập vào vai Vi Hoài A và đầu Lê Triệu Minh Q thì T và H cầm gậy tre vụt vào tay anh C; sau đó thấy có 01 thanh niên cầm dao chạy đến đuổi thì T, Hoài Anh, Lê Triệu Minh Q và Nguyễn Đình H bỏ chạy. Còn Hải Đức H, Phạm Văn C có tham gia đánh nhau không thì không rõ. Trong lúc tham gia đánh nhau, những người trên và anh Lành Văn C không trực tiếp nhìn thấy Vũ Hải L đánh bà Nguyễn Thị H.

Tại phiên tòa, đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố L, tỉnh Lạng Sơn giữ nguyên nội dung Cáo trạng truy tố đối với bị cáo Vũ Hải L và đề nghị Hội đồng xét xử:

Tuyên bố bị cáo Vũ Hải L phạm tội "Cố ý gây thương tích".

Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 134; Điều 38; Điều 54; điểm b, i, s khoản 1 Điều 51của Bộ luật Hình sự năm 2015;

Xử phạt bị cáo Vũ Hải L từ 03 đến 06 tháng tù.

Về bồi thường: Xác nhận tại phiên tòa bị cáo và bị hại thỏa thuận, bị cáo bồi thường cho bị hại Nguyễn Thị H số tiền 15.189.000 đồng.

Về xử lý vật chứng: Tịch thu tiêu hủy những vật chứng đã thu giữ.

Về án phí: Buộc bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm và án phí dân sự có giá ngạch theo quy định.

Bị cáo không có ý kiến tranh luận gì, trong lời nói sau cùng, bị cáo ân hận về hành vi của mình và đề nghị Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định của Cơ quan điều tra, Điều tra viên Công an thành phố L; Viện Kiểm sát nhân dân thành phố L và Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo, bị hại không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Lời khai của bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai tại Cơ quan điều tra; phù hợp với lời khai bị hại, biên bản khám nghiệm hiện trường, thu giữ vật chứng và những tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra tại phiên tòa, có đủ căn cứ để xác định: Khoảng 13 giờ 30 phút ngày 18/3/2018, tại khu đất của ông Nguyễn Văn Đ, thôn B, xã H, thành phố L trong lúc xô sát Vũ Hải L có hành vi dùng vỏ chai bia thủy tinh LIQUAN là loại hung khí nguy hiểm đập 01 phát vào đầu bà Nguyễn Thị H, khiến bà H bị thương tích. Tại Bản kết luận giám định số 81/2018/TgT ngày 19/3/2018 của Trung tâm Pháp y tỉnh Lạng Sơn, kết luận: Sẹo vết thương vùng đỉnh đầu có tóc che phủ của bà Nguyễn Thị H là 02%.

[3] Như vậy, đủ cơ sở kết luận bị cáo Vũ Hải L đã phạm tội "Cố ý gây thương tích", tội phạm và hình phạt được quy định tại điểm a khoản 1 điều 134 của Bộ luật Hình sự năm 2015. Bản cáo trạng số 94/CT-VKS-TT ngày 28 tháng 5 năm 2018 của Viện kiểm sát nhân dân thành phố L, tỉnh Lạng Sơn đã truy tố bị cáo về tội danh và điều khoản nêu trên là có căn cứ, đúng người, đúng tội.

[4] Hành vi phạm tội của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm sức khỏe của người khác được pháp luật bảo vệ; gây hoang mang bất bình trong nhân dân, ảnh hưởng đến tình hình trật tự trị an tại địa phương.

[5] Để có căn cứ quyết định hình phạt, ngoài việc xem xét tính chất, mức độ nguy hiểm của hành vi phạm tội của bị cáo, cần xem xét đến nhân thân, tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với bị cáo.

[6] Về nhân thân và tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ: Bản thân bị cáo có hoàn cảnh gia đình éo le, bố chết, mẹ bỏ đi; hiện bị cáo đang sống với bà nội trên 70 tuổi; bị cáo không có tiền án, tiền sự, không có tình tiết tăng nặng. Trong quá

trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, đã nộp được 3.000.000 đồng bồi thường thiệt hại. Vì vậy, bị cáo được hưởng 03 tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm b, i, s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015. Do bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ quy định tại khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015 và không có tình tiết tăng nặng, Hội đồng xét xử áp dụng Điều 54 của Bộ luật Hình sự năm 2015 cho bị cáo hưởng mức án dưới khung hình phạt đã truy tố cũng có tác dụng răng đe, giáo dục bị cáo và phòng ngừa chung. Điều này thể hiện sự khoan hồng của pháp luật đối với bị cáo, để bị cáo an tâm cải tạo, sớm trở lại hòa nhập với cộng đồng.

[7] Về bồi thường thiệt hại: Ngay sau khi bị thương, bà Nguyễn Thị H được đưa vào Bệnh viện Đa khoa Trung tâm tỉnh Lạng Sơn điều trị từ 18/3/2018 đến ngày 22/3/2018 thì ra viện. Quá trình điều tra, bị hại yêu cầu bị cáo bồi thường thiệt hại tổng các khoản là 15.189.000 đồng. Tại phiên tòa bị cáo và bị hại thỏa thuận theo đó bị cáo bồi thường cho bị hại số tiền 15.189.000 đồng. Trước đó bị cáo đã nộp 3.000.000 đồng, còn phải bồi thường tiếp 12.189.000 đồng. Áp dụng Điều 584, Điều 585, Điều 586, Điều 590 và Điều 357 của Bộ luật Dân sự, buộc bị cáo phải bồi thường tiếp cho bị hại số tiền trên.

[8] Về xử lý vật chứng: Áp dụng khoản 2 Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự, tịch thu để tiêu hủy những vật chứng là công cụ phạm tội, gồm: 01 xẻng kim loại, kích thước 0,16m x 0,2 m tra cán gỗ dài 1,06m đường kính 0,03m; 01 lưỡi xẻng kim loại, kích thước 0,23m x 0,2 m; 01 gậy tre dài 1,06m, đường kính 0,04m; 01 gậy gỗ dài 1,52m, đường kính 0,03m; 01 gậy gỗ dài 0,9m, đường kính 0,02m; 01 xẻng kim loại, lưỡi xẻng kích thước 0,21m x 0,24 m tra cán gỗ dài 0,9m, đường kính 0,04m; 01 mảnh thủy tinh màu xanh diện 0,05m x 0,025m; 01 gậy tre dài 1,08m, đường kính 0,04m; 01 cuốc tra cán gỗ dài 1.1m, đường kính cán gỗ 0,03m, lưỡi bằng kim loại kích thước 0,15m x 0,2m; 01 gậy gỗ dài 0,8m, đường kính 0,04m.

[9] Về án phí: Án phí hình sự sơ thẩm là 200.000 đồng. Án phí dân sự sơ thẩm có giá ngạch: 12.189.000 đồng x 5% = 609.450 đồng. Áp dụng khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự. Điểm a khoản 1 Điều 23 và khoản 2 Điều 26 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Uỷ ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án; bị cáo là người bị kết án phải nên chịu án phí hình sự sơ thẩm và án phí dân sự có giá ngạch sung ngân sách Nhà nước.

[10] Đối với Lành Quang T, Nguyễn Đình H có hành vi dùng gậy đánh Lành Văn C; Lành Văn C có hành vi dùng gậy sắt đánh Vi Hoài A, Lê Triệu Minh Q nhưng Lành Văn C và Vi Hoài A, Lê Triệu Minh Q không yêu cầu xử lý. Hành vi của những người này vi phạm an ninh, trật tự, an toàn xã hội theo Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ, Cơ quan điều tra đã xử lý bằng biện pháp xử phạt vi phạm hành chính, nên Hội đồng xét xử không xem xét.

[11] Đối với luận tội của đại diện Viện kiểm sát về tính chất, mức độ nguy hiểm của hành vi phạm tội, mức hình phạt đối với bị cáo và các vấn đề khác đề nghị khi giải quyết vụ án là có căn cứ, Hội đồng xét xử chấp nhận.

[12] Bị cáo và bị hại có quyền kháng cáo bản án theo qui định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 134; Điều 38; Điều 54; điểm b, i, s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015. Điều 584, Điều 585, Điều 586, Điều 590 và Điều 357 của Bộ luật Dân sự. Khoản 2 Điều 106 ; khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự. Điểm a khoản 1 Điều 23 và khoản 2 Điều 26 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Uỷ ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án;

1. Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Vũ Hải L phạm tội "Cố ý gây thương tích".

2. Về hình phạt: Xử phạt bị cáo Vũ Hải L 04 (bốn) tháng tù

Thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bắt tạm giữ 18/3/2018.

3. Về bồi thường thiệt hại: Công nhận sự thỏa thuận của bị cáo và bị hại, theo đó bị cáo bồi thường thiệt hại về sức khỏe cho bị hại Nguyễn Thị H, trú tại: Thôn Đ, xã H, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn tổng các khoản với số tiền 15.189.000 đồng. Xác nhận bị cáo Vũ Hải L đã nộp 3.000.000 đồng tại Chi cục Thi hành án dân sự thành phố L, tỉnh Lạng Sơn theo biên lai thu tiền số AA/2012/00794 ngày 11/5/2018. Bị cáo phải bồi thường tiếp 12.189.000 đồng.

Kể từ ngày bản án có hiệu lực pháp luật, người được thi hành án có đơn yêu cầu thi hành án đối với khoản tiền bồi thường, nếu bị cáo chưa thi hành xong khoản tiền phải bồi thường nêu trên, thì hàng tháng bị cáo còn phải chịu thêm khoản tiền lãi đối với số tiền chậm thi hành án tương ứng với thời gian chậm thi hành án theo quy định tại Điều 357 của Bộ luật Dân sự.

4. Về xử lý vật chứng: Tịch thu để tiêu hủy 01 xẻng kim loại, kích thước 0,16m x 0,2 m tra cán gỗ dài 1,06m đường kính 0,03m; 01 lưỡi xẻng kim loại, kích thước 0,23m x 0,2 m; 01 gậy tre dài 1,06m, đường kính 0,04m; 01 gậy gỗ dài 1,52m, đường kính 0,03m; 01 gậy gỗ dài 0,9m, đường kính 0,02m; 01 xẻng kim loại, lưỡi xẻng kích thước 0,21m x 0,24 m tra cán gỗ dài 0,9m, đường kính 0,04m; 01 mảnh thủy tinh màu xanh diện 0,05m x 0,025m; 01 gậy tre dài 1,08m, đường kính 0,04m; 01 cuốc tra cán gỗ dài 1.1m, đường kính cán gỗ 0,03m, lưỡi bằng kim loại kích thước 0,15m x 0,2m; 01 gậy gỗ dài 0,8m, đường kính 0,04m.

(Vật chứng hiện đang lưu giữ tại Chi cục Thi hành án dân sự thành phố L, tỉnh Lạng Sơn theo Biên bản giao, nhận vật chứng ngày 30 tháng 5 năm 2018).

5. Về án phí và quyền kháng cáo: Bị cáo Vũ Hải L phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm và 609.450 đồng án phí dân sự sơ thẩm có giá ngạch sung ngân sách Nhà nước.

Bị cáo và bị hại có quyền kháng cáo trong thời gian 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thoả thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án dân sự được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:
- TAND tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND tỉnh Lạng Sơn;
- Sở Tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND TP.Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn;
- Công an TP. Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn;
- Chi cục THADS TP. Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn;
- Bị cáo, bị hại;
- Lưu hồ sơ vụ án.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN -CHỦ TỌA PHIÊN TÒA

Nguyễn Đình Sinh